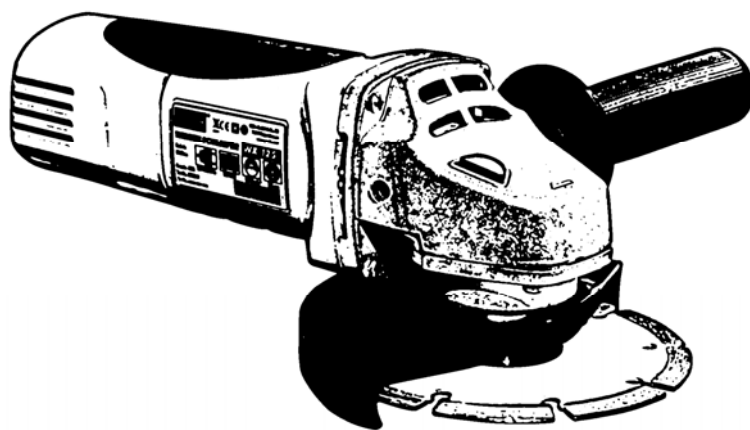
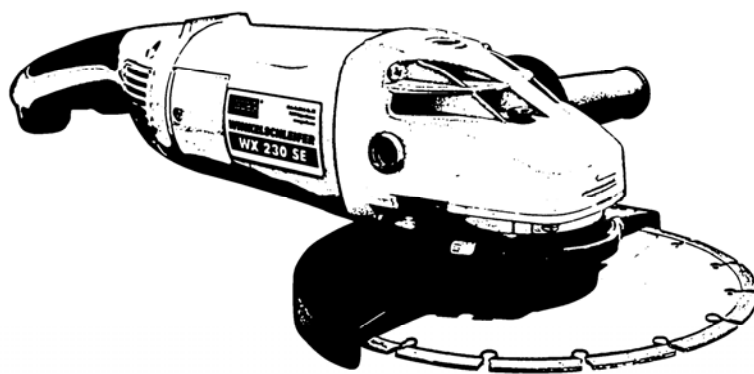




WX 125/WX 230 SE



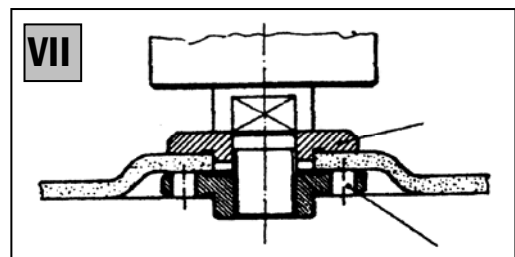
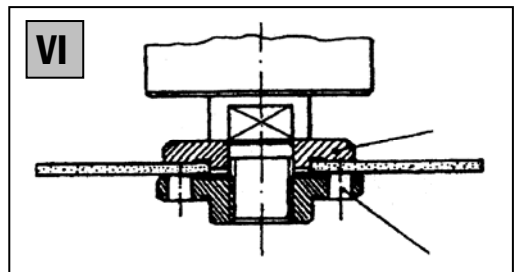
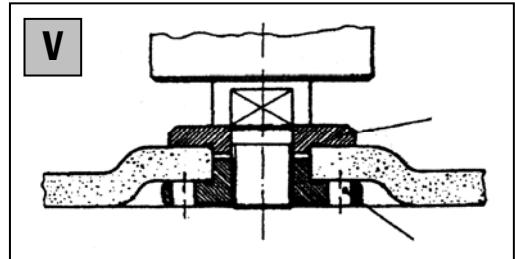
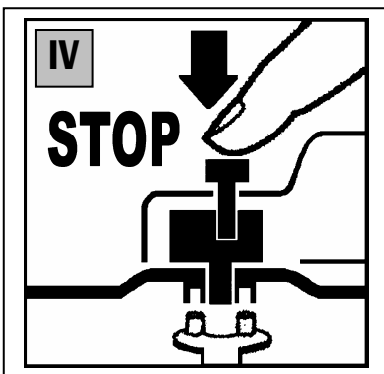
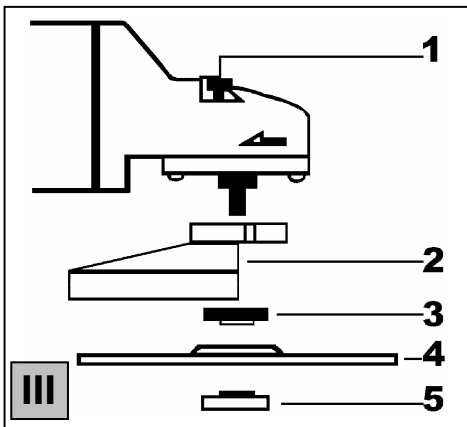
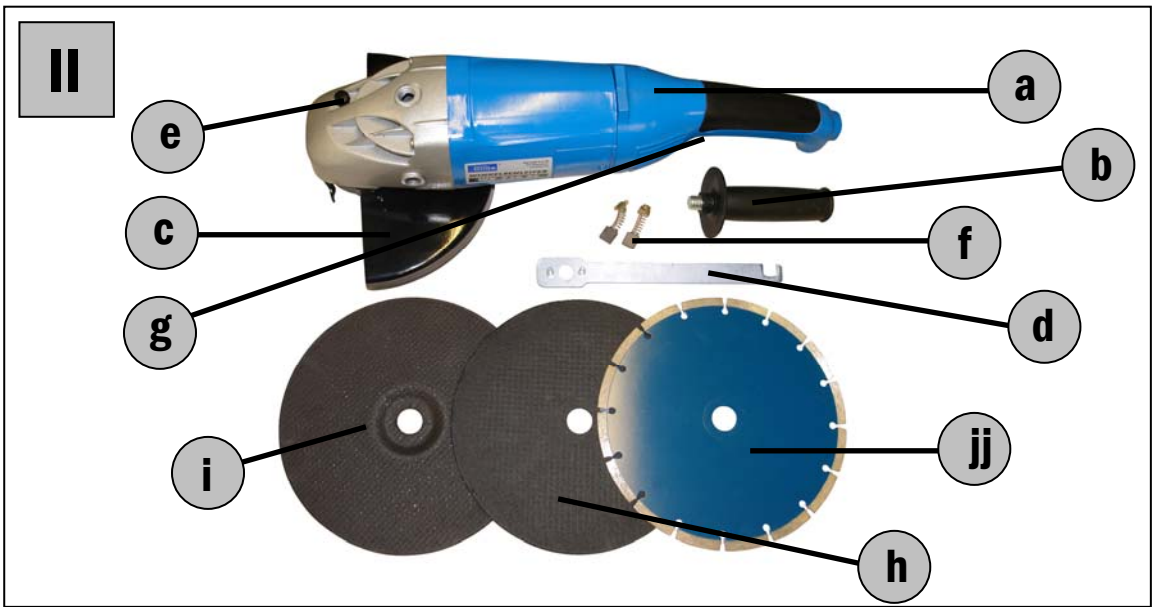
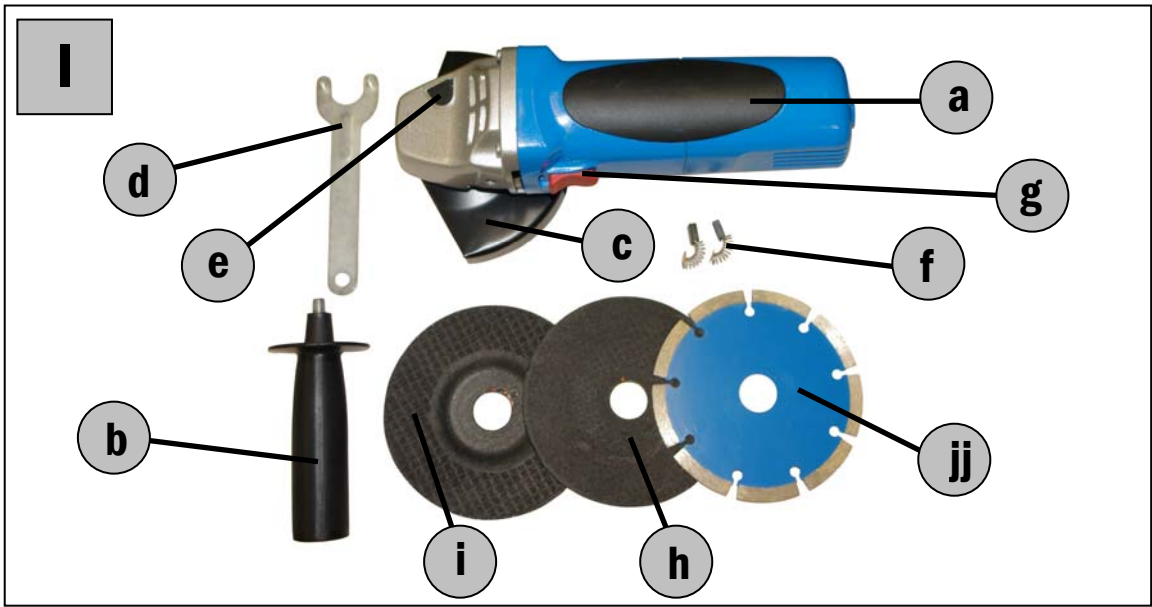
58000





58005


Magyar





 	Köszönjük, hogy Güde elektromos sarokköszörűt vásárolt, s ezzel termékeink iránti bizalmát fejezte ki! !!! Mielőtt a gépet üzembe helyezi, kérem tanulmányozza át a használati utasítást !!!
--	---

A.V. 2 Utánnymást és részutánnymást is jóvá kell hagyatni.
Műszaki változások fenntartva.
A képek használati utasításnak tekinthetők!

	Vannak műszaki kérdései? Reklamáció? Szüksége van pótalkatrészekre , vagy használati utasításra ? Honlapunkon www.guede.com a Szerviz fejezetben gyorsan és bürokráciát kizárva segítségére leszünk. Alternatív elérhetőségünk: E-mail: support@ts.guede.com Segítsenek, hogy segíthessünk Önöknek. Ahhoz, hogy esetleges reklamáció esetén berendezését identifikálhassuk, szükségünk van a széria számra, megrendelési számra és a gyártási évre. Ezeket az adatokat megtalálja gépe típuscímkéjén. Annak érdekében, hogy ezek az adatok állandóan a keze ügyében legyenek, kérem, írja be őket az alábbi táblázatba. Széria szám: _____ Termékszám: _____ Gyártási év: _____		
	Tel.: +49 (0) 79 04 / 700-360	Fax: +49 (0) 79 04 / 700-51999	E-Mail: support@ts.guede.com

Jelzések a gépen

A termék biztonsága:


A gyártmány megfelel az illetékes EU normák követelményeinek

Tilalmak:

	
Általános tilalom (más piktogrammal együtt)	Munka közben hosszú hajra feltétlenül viseljen hajhálót!
	
Munka közben tilos ékszereket viselni!	Munka közben tilos nyakkendő és bő öltözet viselete!!!
	
Tilos a gépet nedves környezetben, esőben használni	A gép működése közben tilos a kezét a gépbe nyújtani!
	
Tilos a gépet a konektornál, vagy a kábelnél fogva húzni!	

Figyelmeztetés:

	
Figyelmeztetés/vigyázz	Figyelmeztetés a veszélyes magas feszültségre!
	
Vigyázz a gép által elhajított tárgyakra!	Tartsa be a biztonsági távolságot!



Utasítások:

	
Használat előtt olvassa el a használati utasítást!	Viseljen védő szemüveget és fülvédő berendezést!
	
Viseljen védőkesztyűt!	Poros környezetben viseljen respirátort!





Környezetvédelem:



	
A hulladékot úgy semmisítse meg, hogy ne ártson a természetnek.	A karton csomagolást át lehet adni megsemmisítésre hulladékgyűjtőbe.
	
Hibás és/vagy tönkrement villany, vagy elektromosgépeket át kell adni az illetékes hulladékgyűjtő telepre	

Csomagolás:

	
Védje nedvesség ellen	A csomagolást felállított helyzetben tartsa

Műszaki adatok:

	
Dugvilla	Motor teljesítménye
	

min -1(fordulatszám/perc)	Súly
	
A korong átmérője	A berendezés védő szigelleléssel van ellátva (II. védelmi osztály)

Gép

WX 125 Elektromos sarokkőszőrű

Professzionális sarokkőszőrű, Kőszőrűorsó aretációval, beállítható burkolattal, kétoldali használatú markolóval.

WX 230 SE Elektromos sarokkőszőrű

Professzionális sarokkőszőrű Kőszőrűorsó aretációval, beállítható burkolattal, Soft-Grip markolóval, a másik markoló 3 helyzetű beállítású, indítási feszültség korlátozásával (puha startolás).

#58000 A szállítmány tartalma

Sarokkőszőrű WX 125
Táska
Szerelőkulcs
Markoló
125 mm Vágó korongfémhez
125 mm Csiszolókorong fémhez
Gyémántkorong 125 mm
Pót szénelektroda
Használati utasítás

#58005 A szállítmány tartalma

Sarokkőszőrű WX 230 SE
Táska
Szerelőkulcs
Markoló
230 mm Vágókorong fémhez
230 Csiszolókorong fémhez
Gyémántkorong 230 mm (kőhöz)
Pót szénelektroda
Használati utasítás

A #58000 gép (I. ábra)

a	Sarokkőszőrű WX 125
b	Markoló
c	Korong védőburkolata
	Perem kulcs
e	Kőszőrűorsó aretáció
f	Pót szénelektroda
g	Bekapcsoló/kikapcsoló
h	125 mm Vágó orongfémhez
i	125 mm Csiszolókorong fémhez
j	Gyémántkorong 125 mm

A #58005 gép (II. ábra)


a	SarokkőszőrűWX 230 SE
b	Markoló
c	Korong védőburkolata
d	Perem kulcs
e	Kőszőrűorsó aretáció
f	Pót szénelektroda
g	Bekapcsoló/kikapcsoló
h	230 mm Vágókorong fémhez
i	230 mm Csiszolókorong fémhez
j	Gyémántkorong 230 mm

(HU) EU azonossági nyilatkozat

Ezennel a Güde GmbH & Co. KG Güde GmbH & Co. KG Birkichstraße 6, 74549 Wolpertshausen, Germany Kijelentjük, hogy a lentiekben megjelölt gépipari termék, koncepciója és tervezése, az általunk forgalomba kerülő kivitelezésben, megfelel az EU illetékes biztonsági és higiéniai szabályzatok alapkövetelményeinek. A gépen, a velünk való konzultáció nélkül végzett változások esetén, a jelen nyilatkozat érvényét veszti.

Gépek: **SarokkőszőrűWX 125**
SarokkőszőrűWX 230 SE
58000, 58005

Megr. szám:

Dátum/a gyártó aláírása: 2008.07.28 
Az aláíró személy adatai: Arnold úr, ügyvezető

Illetékes EU előírások:

98/37/EG
73/23/EWG_93/68/EEC
89/336/EWG_93/68/EEC
Használt harmonizált normák:
EN 60745-1:2003+A1:03
EN 50144-1:1998+A1:02+A2:03
EN 50144-2-3:2002+A1:02+A2:03
EN 55014-1:2000/+A1:2001/+A2:2002
EN 55014-2:1997/+A1:2001
EN 61000-3-2:2000
EN 61000-3-3:1995/+A1:2001

Certifikációs szerv:

Intertek Deutschland GmbH, Nikolaus-Otto-Str. 13,
70771 Leinfelden-Echterdingen

Referenciós szám:

JSH0412472-001
JSH0412472-002

Jótállás

Jótállási igények a mellékelt jótállási levél szerint.



Fontos alapvető biztonsági utasítások

Mielőtt a géppel dolgozni kezd, olvassa el a biztonsági utasításokat és a használati utasítást. Az esetben, ha a géppel más személy fog dolgozni, kérem, adja át neki a biztonsági és használati utasítást, hogy áttanulmányozhassa. A használati utasítást gondosan őrizze meg, hogy szükség esetén mindig rendelkezésére állhasson!

Csomagolás: a gép szállítás közben be van csomagolva, nehogy megrongálódjon. A csomagolás másodlagos nyersanyag, mely újra használható – adja át az illetékes hulladékgyűjtőbe.

Figyelemesen tanulmányozza át a használati utasítást és tartsa be a benne foglaltakat. Az utasítás segítségével ismerkedjen meg a géppel, helyes használatával és a biztonsági utasításokkal. Az utasításokat őrizze meg további szükségletre.

- Minden használat előtt vizuálisan ellenőrizze a gépet. Tilos használata az esetben, ha a biztonsági berendezések meg vannak rongálva, vagy el vannak kopva. A biztonsági berendezéseket tilos az üzemeltetésből kiiktatni.
- A gépet kizárólag arra célra használja, melyre konstruálva volt .
- Ön, saját maga, felelős munkahelye biztonságáért.
- Kizárólag megfelelő megvilágítás mellett dolgozhat.
- Tilos a gépet ügyelet nélkül hagyni.
- Az esetben, ha meg kell a munkát szakítania, a gépet helyezze biztonságos helyre.
- Tilos a gépet nedves, esős időben, vagy nyirkos környezetben használni.
- Védje a szerszámot nedvesség és eső ellen.
- Tilos a gépet bekapcsolni addig, míg nincs megfelelő-, vagyis munkahelyzetben.
- A gép közelébe nem szabad idegen személyeket engedni. Látogatókat, nézőközönséget, főleg gyerekeket, betegeket, vagy legyengült személyeket tartson távol munkahelyétől. Ügyeljen arra, hogy a géppel idegen személyek ne kerüljenek kapcsolatba.
- Az esetben, ha nem használja a gépet, helyezze száraz helyre, ahová nem juthatnak gyerekek.
- Az áramkör feszültsége feleljen meg a gép típuscímkéjén feltüntetett feszültséggel.
- A gép villamos alkatrészeit, a vezető kábelt rendszeresen ellenőrizze, nincsenek-e megrongálódva, esetleg elkopva. Ha a gép nincs hibátlan állapotban, tilos használni,
- Javításhoz kizárólag eredeti alkatrészeket használjon.
- A gépet kizárólag szakember villanszerelő javíthatja.
- A gép üzembe helyezése előtt, bármilyen ütődés után, mielőtt bekapcsolja a gépet, ellenőrizze , nincs-e megrongálódva, szükség esetén javíttassa meg.
- Tilos olyan alkatrészek és kellékek használata, melyet a gyártó nem hagyott jóvá.
- A gép ellenőrzése és tisztítása előtt a dugvillát feltétlenül húzza ki a konektorból.
- A gépet kizárólag nappali világosságban, vagy megfelelő mesterséges világítás mellett használja. Ügyeljen arra, hogy a gép kontaktusain idegen tárgyak **ne idézzenek** rövidzárlatot.
- A típuscímkén feltüntetett feszültséget hasonlítsa össze az áramkör feszültségével.
- A kábeleket úgy helyezze el, hogy ne fenyegetsen elbotlás veszélye, sem a kábelek megkárosodása!
- Tilos a dugvillát a konektorból a kábelnél fogva kihúzni!
- A gépet kapcsolja ki az áramkörből
 - minden tisztítás előtt
 - minden használat után
- **A gép nem gyerekjáték!** A gyerekek nem képesek felfogni azt a kockázatot, amivel a gép használata jár. Ne engedje meg, hogy a gép gyerekek kezébe kerüljön.
- **A gépet tilos olyan személyeknek használnia, akik testileg, vagy lelkileg nem alkalmasak a géppel dolgozni, vagy nem sajátították el a géppel való munka alapvető szabályait.**
- **Tilos a géppel dolgozni az esetben, ha a gép szemmel láthatólag meg van rongálva.**

- **Az esetben, ha a gép javítása nem szakszerű, jelentős kockázattal járhat.**
- **A kellékekre ugyanez az utasítás vonatkozik.**

A Güde GmbH & Co. KG nem vállal felelősséget a károkéért, mely kaz alábbi módon keletkeznek:

- **A gép mechanikai megrongálódása túlterhelés következtében**
- **Változtatások a gépen**
- **A gép használata, mely nincs rendeltetésével összhangban.**
- **Tartsa be a biztonsági utasításokat, hogy megakadályozza személyek sérülését és károk keletkezését.**



A gépre vonatkozó specifikus biztonsági eljárások

- **Viseljen védő szemüveget és fülvédő berendezést!**
- **A munkadarabot rögzítse le, nehogy balesetet okozzon (pl. használjon satut)!**
- **Ne viseljen bő öltözetet, sem ékszereket, amit a gép forgó részei bekaphatnak, ami komoly balesetekhez vezethet!**
- **Az esetben, ha hosszú haja van, munka közben feltétlenül biztosítsa be hajhálóval!**
- **Poros környezetben viseljen respirátort!**
- **Tilos a gépben szerelő kulcsot hagyni!**



Üzemeltetési biztonsági utasítások



- **A gépet kizárólag RCD védővel használhatja!**
- **Áramütéssel okozott életveszély fenyeget!**
- **Tilos a csupasz kábelt kesztyű nélkül megérinteni.**
- Az esetben, ha dolgozik a géppel, bizonyosodjon meg arról, van-e valaki a közelben, aki szükség esetén segítségére lehet.
- Annak érdekében, hogy szükség esetén gyorsan kikapcsolhassa a gépet az áramkörből, a konektornak a gép közelében és könnyen hozzáférhetőnek kell lennie.
- Üzemeltetés előtt ügyeljen arra, hogy a villamos kábel és a konektor száraz legyen!
- A gépet száraz helyre állítsa, ahol védve van a fröcskölő víz ellen.
- A gépet védje agresszív párák, sós, vagy nedves levegő ellen.
- A gépet és a kábelt védje eső és nedvesség ellen.
- A kábelt ne helyezze éles tárgyakra.
- A kábelt ne tegye olyan helyzetbe, hogy hegyes szögben legyen meghajlítva.
- Tilos a gépet kábelnél fogva húzni
- A kábelt úgy helyezze el, hogy ne fenyegetsen elbotlás veszélye.
- A kábelt úgy helyezze el, hogy ki legyen zárva a megrongálódása.
- Ügyeljen a megfelelő szellőztetésre.
- Ügyeljen arra, hogy idegen személyek ne legyenek a gép közelében!
- Munka közben tartson a géptől távol minden olyan tárgyat, melyeket a munka közben keletkező magas hőmérséklet megrongálhat

- Tilos a gépet tűzveszélyes gázak, pl. gázolinnal hajtott hajók gyújtó területén, vagy propángázzal töltött kazánok közelében használni.
- A gépet munka után feltétlenül ki kell kapcsolni.

Rendeltetés szerinti használat

A gép fémek, kövek és kerámia feldarabolására, köszörülésére és csiszolására alkalmas. Bármilyen más használat ellentétben áll a gép rendeltetésével!

Megsemmisítés

A megsemmisítési utasítások a gépen, esetleg a csomagoláson elhelyezett piktogramokból olvashatók le. Az egyes jelzések magyarázata a „Jelzések a gépen” fejezetben található.

Követelmények a gép kezelőjére

A gép kezelője használat előtt figyelmesen olvassa el a használati utasítást.

Shakképesítés

A gép használatához, szakemberrel való felvilágosításon kívül nem szükséges speciális shakképesítés.

Minimális korhatár

A géppel kizárólag 16 éven felüli személyek dolgozhatnak. Kivételt képez a fiataikorúak foglalkoztatása shakképzés alatt az oktató felügyelete mellett shakképzettség elsajátítása érdekében.

Képzés

A gép használatához elegendő szakember felvilágosítása resp. a használati utasítással való megismerkedés. Speciális képzés nem szükséges.

Műszaki adatok #58000

Feszültség/frekvencia:	230 V~50 Hz
Motor teljesítménye:	900 W P1
Védelmi osztály:	II
Korong átmérője:	125 mm
Fordulatszám:	11000 min ⁻¹
Kábelhossz:	2 m
Kábel típus:	H05VV-F 2x 0,75 mm ²
Súly:	3 kg

Műszaki adatok #58005

Feszültség/frekvencia:	230 V~50 Hz
Motor teljesítménye:	2350 W P1
Védelmi osztály:	II
Korong átmérője:	230 mm
Fordulatszám:	6000 min ⁻¹
Kábelhossz:	2 m
Kábel típus:	H07RN-F 2x1,5 mm ²
Súly:	8 kg

Szállítás és raktározás



A gépet szállítás alatt be kell biztosítani esés, vagy felborulás ellen.



A gépet száraz, gyerekek és idegenek számára megközelíthetetlen helyen kell tárolni. Ha hosszabb ideig nem fogja használni, meg kell tisztítani.

Szerelés (III.ábra)

- 1 Köszörűorsó aretáció
- 2 Védő burkolat
- 3 Rögzítő perem
- 4 Köszörű korong
- 5 Perem csavar

Elektromos csatlakozás

Sarokköszörűje 230 V~50 Hz váltóáramra van dimenzálva. Kizárólag földelt konektorba szabad bekapcsolni!

Munkafeszültség: Bizonyosodjon be arról, hogy a típuscímkén feltüntetett feszültség azonos – e a használt áramkör feszültségével!!!

Köszörű tárcsák

Soha nem szabad olyan korongot használni, melynek az átmérője nagyobb a megengedtnél. Szerelés és használat előtt ellenőrizze a korong megengedett fordulatszámát.

A tárcsán feltüntetett fordulatszámnak feltétlenül magasabbnak kell lennie, mint a sarokköszörű szabadfutási fordulatszáma.



A köszörűt hagyja cca. 1 percig szabadon futni, csak ezt követően kezdjen dolgozni. Az esetben, ha a korong nem kiegyensúlyozott, azonnal ki kell cserélni.

Köszörű korongcsere (IV.ábra)

1. Húzza ki a dugvillát a konektorból!
2. Nyomja le az aretációt és hagyja, hogy a korong beilleszkedjen.



Vigyázz! A köszörűorsó aretációt kizárólag abban az esetben nyomja le, ha a motor és a köszörűorsó nyugalmi állapotban van!

3. A mellékelt szerelő kulcs segítségével nyissa ki a rögzítő peremet.
4. Cserélje ki a korongot és a rögzítő peremet a szerelő kulcs segítségével újra rögzítse vissza.
5. Köszörüléshez és 3 mm – nél kisebb részecskékre való feldarabolásához a rögzítő peremet úgy kell beállítani, hogy a perem lapos oldala a tárcsához illeszkedjen.
- 6.

A perem beállítása köszörű, ill. vágó korongokhoz.

A perem beállítása süllyesztett, vagy egyenes közepű köszörű korong esetén (V.ábra)

- a centírozott perem
- b rögzítő perem

A perem beállítása egyenes centírozott peremű vágó korong esetén (VI.ábra)

- a centírozott perem
- b rögzítő perem

A perem beállítása süllyesztett centírozott peremű vágó korong esetén (a peremet fordítsa meg) (VII.ábra)

- a centírozott perem

b rögzítő perem

Motor

A motort munka közben szellőztetni kell, tehát a szellőztető nyílásoknak mindig tisztának kell lenniük.

Munkaterv/Csiszoló köszörülés

A korongot a munkadarab felületéhez arányítva 30° - 40° szög alatt tartsa és szabályos mozdulatokkal köszörüljön.

Vágó köszörülés

Ha a sarokköszörűvel darabol, az él színvonalán ne forduljon meg. A tárcsának tiszta vágási élet kell produkálnia. Kemény kövek darabolásához használjon gyémánt vágó korongot.



Vigyázz! Azbeszt anyagokat nem szabad megdolgozni!



Vigyázz! Vágó korongot nem szabad nagyoláshoz használni!

Szénkefék

Nagyméretű szikrázás esetén a szénkefákat ellenőriztesse villanyszerelővel. **Vigyázz!** A szénkefákat kizárólag villanyszerelő cserélheti ki!

Maradékveszélyek és óvintézkedések

Elektromos maradékveszély:

Veszély	Leírás	Óvintézkedés/ek
Közvetlen érintkezés	Áramütés	RCD
Nem közvetlen érintkezés	Áramütés médiumon keresztül	RCD

További veszélyeztetések:

Veszély	Leírás	Óvintézkedés/ek
Elhajított tárgyak, vagy kifröccsölt folyadékok	Meglazult elhajított tárgyak sebesülést okozhatnak	Viseljen védő szemüveget és védő munkakesztyűt.
Személyek elbotlása, elcsúszása, vagy elesése	Az elektromos kábel, vagy maga a gép okozhatja a baleseteket.	A szerelési típusnak megfelelő intézkedéseket tegyen a balesetek megakadályozása érdekében. (megfelelő helyre való szerelés, a hely megjelölése, stb.)

Kezelés és karbantartás

Vigyázz– életveszélyes áramütés! Minden tisztítás, kezelés előtt kapcsolja ki a gépet az áramkörből. Vigyázz! A gép károsodási veszélye! A gépet tilos folyó vízzel tisztítani, vagy vízzel leöblíteni. Tisztításhoz ne használjon agresszív tisztító szereket, vagy kemény tárgyakat, melyek a gépet megrongálhatják! A gépet időnként törölje le nedves ruhával.

Maga a sarokköszörű nem igényel semmiféle különleges karbantartást.



Rendszeresen, minden használat előtt ellenőrizze a korong rögzítését.

Üzemzavarok megállapítása

Üzemzavar	Okok	Eltávolításuk
A gép nem forog	Elkopott szénkefék A vágó, ill. a csiszolókorong nincs rögzítve A dugvilla nincs a konektorban Hibás kábel	A szénkefákat cseréltesse ki villanyszerelővel. A vágó, ill. a csiszoló korongot rögzítse. A dugvillát dugja be a konektorba. A gépet javíttassa meg villanyszerelővel.
A gép hamar felmelegszik	A szellőztető nyílások ba vannak dugulva porral	Tisztítsa ki a nyílásokat a portól.